

Revue de la Coalition ontarienne de formation des adultes

# CONTACT-ALPHA

50 000 francophones de plus  
en Ontario

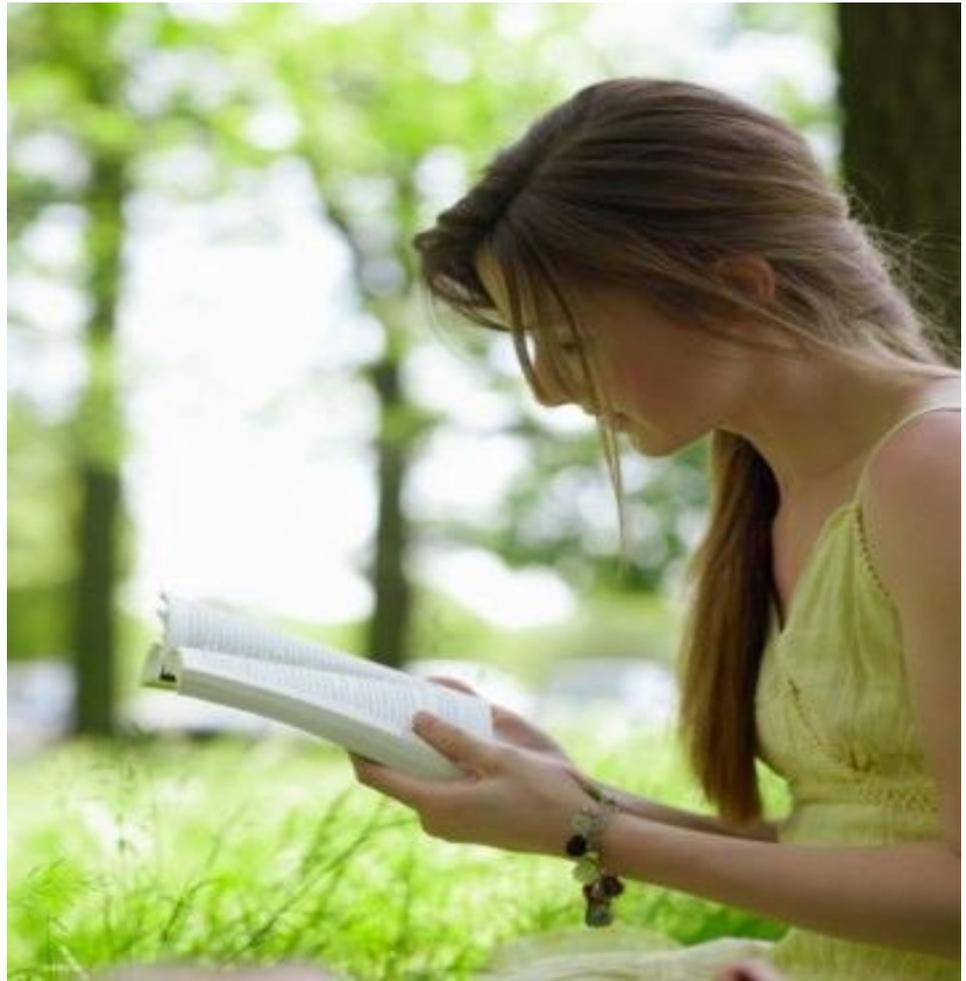
La formation des adultes et  
les municipalités

Wikipédia dans la classe

Un guichet francophone  
multiservice ouvre  
ses portes à Fort Érié

Expansion de la  
formation en ligne pour les  
francophones en Ontario

Des CÉFA pour tous



## Contact-Alpha, volume 11, numéro 3, octobre 2009

La revue **Contact-Alpha** est une publication trimestrielle publiée par la Coalition ontarienne de formation des adultes (COFA). Cette revue est aussi disponible en ligne : [www.coalition.on.ca](http://www.coalition.on.ca).

Le Programme d'alphabétisation et de formation de base est financé par le gouvernement de l'Ontario.

La Coalition tient à remercier le ministère de la Formation et des Collèges et Universités et le Bureau de l'alphabétisation et de compétences essentielles du ministère des Ressources humaines et Développement des compétences Canada.

Elle souhaite aussi remercier et saluer ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce numéro, que ce soit par leurs idées, leur encouragement ou leur engagement à la formation des adultes.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION 2009-2010

#### Président

Renaud Saint-Cyr - Alpha-Toronto, Toronto

#### Vice-présidente

Debbie Grier - Collège Boréal, Sudbury

#### Secrétaire-trésorier

Normand Savoie - ABC Communautaire, Welland

#### Présidente du comité des Ressources humaines

Anne Castonguay - Carrefour Options+, Sudbury

#### Administrateurs

Rose Lalonde - Centre Alpha Mot de Passe, Windsor

Lilianne St-Martin - FormationPLUS, Chapleau

Nicole Dupuis - La Cité collégiale, Ottawa

Louise Lalonde - Centre Moi j'apprends, Rockland/Ottawa

Louise La Rue - La Route du Savoir, Kingston

Jeanne D'Arc Daviau - La CLEF - Timmins

### PRODUCTION

#### Rédactrice en chef

Célinie Russell

#### Collaborateurs

Personnel de la Coalition

Membres et membres associés de la Coalition

#### Révision linguistique

Michelle Martin, Syntaxe M

#### Graphisme et mise en page

Nathalie Brunet-Deschamps

#### Impression

Ray-Tek Printing Inc.



**Coalition ontarienne de  
formation des adultes**

235 chemin Montréal, bureau 201  
Ottawa (Ontario) K1L 6C7 Canada  
Téléphone : (613) 842-5369  
Sans frais en Ontario : 1 877 464-0504  
Télécopieur : (613) 842-5371  
Courriel : [coalition@coalition.on.ca](mailto:coalition@coalition.on.ca)

**[www.coalition.on.ca](http://www.coalition.on.ca)**

# S O M M A I R E

Mot de la directrice	3
Changement de la présidence du C. A. de la Coalition	3
50 000 francophones de plus en Ontario	4
La formation des adultes et les municipalités	5
Processus d'embauche : la description d'emploi	5
Du travail à faire à l'échelle mondiale	5
Compétences en écriture et les nouveaux médias	6
Former des adultes outre-mer	6
Wikipédia dans la classe	6
Club de lecture pour les apprenants adultes	7
Les expressions de la langue française	7
Nouveau programme de GED amélioré gratuit	7
L'Association de la presse francophone	8
Une nouvelle radio francophone voit le jour!	8
Un guichet francophone multiservice ouvre ses portes à Fort Érié	8
Expansion de la formation en ligne pour les francophones en Ontario	9
Des CÉFA pour tous	9
L'apprentissage par l'oral : nouvelle radio dédiée à l'alphabétisation	9
Améliorer la littératie des familles, un père à la fois	10
Cartes de la littératie	10
Jacques Demers, sénateur!	11
Le gouvernement doit offrir des services de qualité	11
Hommage à André Taillefer	12
Les devoirs : sujet chaud de la rentrée	13
L'Inventaire des habiletés propres à l'andragogie (IHA)	14
La Coalition a fêté ses 10 ans!	15

## VISION

La Coalition contribue à créer, avec ses membres, les conditions qui permettent aux adultes francophones de l'Ontario d'acquiescer les compétences nécessaires pour atteindre leurs objectifs de formation et est reconnue comme chef de file auprès de tous les détenteurs d'intérêts.

## MISSION

La Coalition représente, guide et appuie ses membres. Elle contribue au développement des savoirs en formation des adultes. Elle fait valoir l'importance de la formation des adultes en français en Ontario et la nécessité pour eux d'avoir accès à un choix complet de programmes. Avec ses membres, elle crée un contexte qui favorise la construction identitaire des francophones.

# Mot de la directrice



Suzanne Benoit

**V**ous avez certainement remarqué que notre publication a fait peau neuve. Nous la présentons sous forme de revue portant toujours le même nom, *Contact-Alpha*. Autre changement : il sera publié désormais trois fois par année, en octobre, en janvier et en avril. L'équipe de la Coalition continuera à vous présenter des articles qui vous tiennent au courant de ce qui se passe dans le monde de la formation des adultes. Notez que la revue est disponible sur le site Web de la Coalition : [www.coalition.on.ca](http://www.coalition.on.ca).

Par ailleurs, vous êtes tous invités, chers lecteurs et lectrices, à partager avec nous vos bons coups, vos idées et les ressources que vous connaissez : nous les publierons avec plaisir. Vous pouvez nous les envoyer par écrit, ou encore partager avec nous vos pensées et nous les mettrons sur papier pour vous.

Le fil conducteur de ce numéro est le partenariat. On définit un partenariat comme une association d'au moins deux parties ayant des objectifs compatibles qui s'entendent pour travailler ensemble à l'accomplissement d'une action qu'elles ne seraient pas en mesure de faire seules.

Un partenariat a plus de chance de réussir quand l'association procure des avantages communs et qu'il y a partage des ressources, du travail, des responsabilités, des risques, de la prise de décision et des pouvoirs. Un autre élément clé de l'efficacité d'un partenariat consiste à réunir les bonnes personnes au bon moment.

Un véritable partenariat doit reposer sur une entente claire où sont consignés les points sur lesquels les parties se sont entendues, dont l'objet du partenariat, les rôles de chaque partie et les résultats attendus.

Un partenariat solide et durable est rarement spontané. Il est le produit d'efforts soutenus, d'un engagement profond, et surtout d'une confiance mutuelle. Dans ce numéro, nous présentons plusieurs projets faits en partenariat. Un de ces partenariats concerne l'ABC Communautaire de Welland qui participe à l'offre de services du nouveau guichet francophone multiservice à Fort Érié. Un autre réunit tous les acteurs en éducation des adultes de la province regroupés en trois régions (Nord, Sud et Est) pour travailler à la mise sur pied de centres d'éducation et de formation des adultes dans les régions. Dans un article, on invite les membres de la Coalition à établir un partenariat pour la livraison de services de formation à distance. Enfin, un autre article propose un partenariat avec les municipalités.

Je termine en vous suggérant une ressource sur les partenariats que vous pouvez télécharger : Frank, F. et A. Smith (2000). *Guide du partenariat*, Ottawa, ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux, Canada. En ligne : [http://www.hrsdc.gc.ca/fra/dgpe/dis/cia/partenariats/partnerhb\\_f.pdf](http://www.hrsdc.gc.ca/fra/dgpe/dis/cia/partenariats/partnerhb_f.pdf) (page consultée le 13 octobre 2009).

Bonne lecture!

## Changement à la présidence du C. A. de la Coalition

**L**a Coalition vient de vivre un grand changement. Le président du C. A., Monsieur Marc Bissonnette, jusqu'à tout récemment de La Route du Savoir, à Kingston, quitte notre réseau pour un emploi ailleurs. Ce faisant, il a laissé la place de la présidence à un autre membre de la Coalition.



M. Bissonnette a été président du C. A. depuis 2005 et administrateur du C. A. depuis 2001. Il a su soutenir et guider la Coalition depuis ses tout débuts. Il a bien laissé sa

marque au C. A. et dans le réseau de par son engagement dans le milieu, son sens d'humour, son entregent et ses formations diverses lors des forums de la Coalition, toujours très appréciées. Sa présence nous manquera; nous lui souhaitons beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.



C'est à M. Renaud Saint-Cyr, d'Alpha Toronto, que revient la charge et les responsabilités de la présidence du C. A. M. Saint-Cyr est impliqué dans le milieu de la formation des adultes

depuis 1991. Il connaît bien les défis que devra relever le réseau et la Coalition dans les prochaines années. Il est administrateur du C. A. Depuis 2000, et est bien placé pour assumer les responsabilités de la présidence.

Bienvenue à M. Saint-Cyr!

# 50 000 francophones de plus en Ontario

Je suis russe, ma langue maternelle est le russe, j'ai vécu en France, je parle français, anglais et russe à la maison, j'habite à Kingston.  
**Je suis une francophone de l'Ontario.**



Le gouvernement ontarien vient d'adopter une nouvelle définition de la population francophone, plus inclusive, qui reflète davantage la diversité de nos communautés francophones.

Auparavant, seules les personnes de langue maternelle française étaient reconnues comme francophones. Maintenant, ceux et celles dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais, mais qui ont une bonne connaissance du français, ainsi que ceux et celles qui utilisent le français à la maison (même s'ils y parlent plus souvent une autre langue) sont inclus dans la grande famille des Franco-Ontariens. Les immigrants congolais, haïtiens et algériens, par exemple, sont dorénavant considérés comme des francophones, tout comme les membres des familles exogames où l'un des parents est anglophone et l'autre, francophone.

Cette nouvelle définition porte à 580 000 le nombre de Franco-Ontariens, soit 4,8 % de la population. Ainsi, la région de Toronto voit sa population francophone augmenter de 42 % et Ottawa, de 10 %.

Cette définition élargie est un pas en avant pour la francophonie ontarienne :

- plus d'adultes pourront fréquenter les centres de formation des adultes francophones en vue d'améliorer leurs compétences;
- plus d'enfants deviennent des ayants droit et peuvent fréquenter l'école de langue française;
- l'Ontario pourrait attirer d'autres immigrants francophones, car ils sauront qu'il est possible d'y vivre en français;
- d'autres communautés pourront exiger des services en français en vertu de la *Loi sur les services en français*, là où le nombre de francophones le justifie;
- la nouvelle définition donnera une meilleure idée au gouvernement de la demande des services en français dans la province et aidera les ministères à mieux planifier la prestation de leurs services;
- la richesse et la diversité de la francophonie ontarienne sont reconnues officiellement.

Bien que l'élargissement de la définition du terme « francophone » ne soit pas accompagné de fonds supplémentaires, il marque une volonté de la part du gouvernement ontarien d'améliorer la situation des francophones. Voilà une belle occasion de célébrer notre fierté d'être francophones avec les nouveaux Franco-Ontariens!

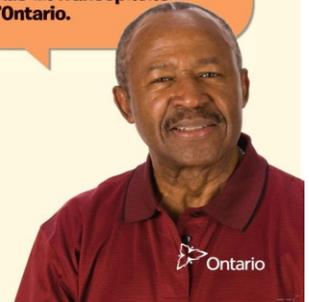
[http://www.ofa.gov.on.ca/docs/affiches\\_francophone\\_ontario.pdf](http://www.ofa.gov.on.ca/docs/affiches_francophone_ontario.pdf)

## Références

Office des affaires francophones (4 juin 2009), « Redéfinition de la population francophone. Le gouvernement McGuinty s'adapte aux changements démographiques de l'Ontario ». En ligne : <http://www.ofa.gov.on.ca/fr/annonces-090604.html> (page consultée le 3 septembre 2009).

Images tirées du site de l'Office des affaires francophones : [http://www.ofa.gov.on.ca/docs/affiches\\_francophone\\_ontario.pdf](http://www.ofa.gov.on.ca/docs/affiches_francophone_ontario.pdf) (page consultée le 3 septembre 2009).

Je suis nigérien, ma langue maternelle est le haoussa, j'ai épousé une québécoise, je parle français à la maison, j'habite à Ottawa.  
**Je suis un francophone de l'Ontario.**



## Que fais-tu?

Tu dois passer une entrevue pour un emploi. Tu as manqué l'autobus. Tu seras en retard à ton entrevue.

Demandeur + Employeur

**Que fais-tu?**



[www.centrefora.on.ca](http://www.centrefora.on.ca)

Un jeu de rôle dans lequel les participants tenteront de résoudre les situations de conflit qui se présentent en milieu de travail.

- Capacité de raisonnement
- Lecture
- Communication orale
- Travail d'équipe

**20 ans**  
CENTRE FORA

COMMANDES : Stéphanie Vallée  
Tél : 888-524-8569 ou 524-8569, poste 234  
Télec : 705-524-8535  
svallée@centrefora.on.ca

## LA FORMATION DES ADULTES ET LES MUNICIPALITÉS

Votre municipalité a-t-elle un programme de formation en milieu de travail pour ses employés? Est-il possible d'établir un partenariat avec votre municipalité pour offrir de la formation?

L'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) dirige, depuis 2004, un programme nommé « Leadership municipal : Projet d'investissement dans l'alphabétisation et l'apprentissage en milieu de travail et dans la collectivité », qui vise les objectifs suivants :

- mieux faire connaître le besoin de programmes d'alphabétisation des employés des administrations municipales;
- accroître l'engagement envers l'alphabétisation de la main-d'œuvre municipale par l'élaboration de politiques et la création de partenariats pour traiter de l'alphabétisation en milieu de travail;
- établir des liens avec les trois paliers de gouvernement, les associations nationales et leurs homologues provinciaux, afin de reconnaître le besoin essentiel d'éducation des employés en matière d'alphabétisation.

Les centres de formation des adultes membres de la Coalition peuvent jouer un rôle dans ce projet en y apportant une expertise reconnue en formation des adultes.

L'ACAM poursuit divers projets d'alphabétisation dans les municipalités depuis 1993. Ce dernier projet s'appuie sur les succès obtenus dans le passé. L'ACAM a d'ailleurs des outils intéressants sur son site Web, dont une série de six feuillets sur l'alphabétisation et l'acquisition de compétences en milieu de travail avec des titres tels que « Mythes et réalités au sujet de l'alphabétisation et de l'acquisition de compétences en milieu de travail » et « Les meilleures pratiques ». Une visite au site Web de l'ACAM pourra vous donner des idées intéressantes de futurs partenariats et projets :

<http://www.camacam.ca/index.php?q=node/109>.

### Références

CDÉACF (20 août 2009), « Feuillet d'information sur l'alphabétisation et l'acquisition de compétences en milieu de travail », *Horizon Alpha*. En ligne : [http://alpha.cdeacf.ca/les\\_actualites/lire.php?article=3090](http://alpha.cdeacf.ca/les_actualites/lire.php?article=3090) (page consultée le 4 septembre 2009).

Site Web de l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) : <http://www.camacam.ca/index.php?q=node/109> (page consultée le 4 septembre 2009).

## PROCESSUS D'EMBAUCHE : LA DESCRIPTION D'EMPLOI

La description d'emploi est un outil essentiel pour bien faire comprendre les fonctions et les responsabilités reliées au poste affiché. Une bonne description d'emploi accroît vos chances de trouver la personne idéale pour aider votre organisme à atteindre ses buts et ses objectifs.

Voici des points à prendre en compte dans l'élaboration d'une description d'emploi :

- définir les valeurs de l'organisme que les employés devraient véhiculer;
- déterminer les tâches à accomplir ou les fonctions à exercer;
- regrouper les tâches pour rendre le poste intéressant et stimulant;
- préciser l'expérience, les connaissances, les compétences et les autres qualités requises;
- tenir compte des conditions de travail;
- rédiger ou mettre à jour la description d'emploi.

Il est toujours bon de faire participer la personne qui occupe actuellement le poste à la rédaction de la description d'emploi, lorsque cela est possible. Il faut ensuite déterminer qui doit approuver la description d'emploi (le C. A., par exemple).

Une description d'emploi devrait inclure les éléments suivants :

- Titre du poste
- But du poste (ou résumé des fonctions)
- Responsabilités
- Autres tâches
- Qualités requises
- Situation d'emploi, dont la durée du contrat ou, s'il s'agit d'un poste à temps plein ou à temps partiel, l'horaire d'enseignement (si cela est pertinent), le salaire ou le taux horaire.

### Référence

Conseil RH pour le secteur bénévole et communautaire, « La dotation : Description d'emploi », *Ressources et Outils*. En ligne : [http://www.hrvs-rhsbc.ca/info-rh/personnes-competentes-descriptions.cfm#\\_secA6](http://www.hrvs-rhsbc.ca/info-rh/personnes-competentes-descriptions.cfm#_secA6) (page consultée le 4 septembre 2009).

## DU TRAVAIL À FAIRE À L'ÉCHELLE MONDIALE

Selon l'Organisation des Nations Unies, 776 millions de personnes ne savent ni lire ni écrire; une grande majorité de ces analphabètes sont des femmes. Devant ce chiffre alarmant, nous pouvons nous exclamer, de concert avec le secrétaire général des Nations Unies, Ban Ki-moon, que « le taux d'analphabétisme dans le monde est véritablement stupéfiant ».

### Référence

Vedura (25 août 2009). « 776 millions de personnes ne savent ni lire ni écrire », *Vedura, le portail du développement durable*. En ligne : <http://www.vedura.fr/actualite/5607-776-millions-personnes-savent-lire-ecrire> (page consultée le 4 septembre 2009).

# COMPÉTENCES EN ÉCRITURE ET LES NOUVEAUX MÉDIAS

**B**ien que certains éducateurs déplorent ce qu'on appelle « la génération Internet », estimant que les jeunes n'écrivent que des textes courts, sans aucun respect des règles du français correct, une étude récente, menée par la professeure Andrea Lunsford, de l'Université de Stanford, indique que l'utilisation d'Internet et d'autres nouveaux médias (Twitter, Facebook, les courriels, les messages textes sur les portables, etc.) pour communiquer avec les autres favoriserait l'écriture.

L'étude révèle que les jeunes d'aujourd'hui écrivent beaucoup plus que la génération précédente. Pour plusieurs, la vie sociale se passe en grande partie en ligne, d'où la nécessité d'écrire. Les gens de la génération précédente, à moins d'avoir un emploi qui exigeait d'écrire, se bornaient souvent à écrire des listes d'épicerie après avoir quitté l'école.

Qui plus est, l'étude démontre que les jeunes sont passés maîtres dans l'art de convaincre et d'argumenter par écrit. Le fait qu'ils écrivent pour un auditoire précis et que leurs textes seront lus par plusieurs personnes, et même par des centaines de personnes, influence de façon positive le produit final. Aucun texte écrit pour un enseignant à l'école n'aura le même impact.

L'auteure de l'étude déclare que « nous vivons une révolution aussi monumentale et transformatrice que l'évolution de la civilisation grecque » (traduction libre). Le milieu de la formation des adultes ne perdra rien en encourageant les apprenants à se joindre à cette révolution. On sait par ailleurs que les adultes en formation préfèrent des activités d'apprentissage où ils sont actifs et qui peuvent leur être utiles dans la vraie vie, immédiatement. Aidons-nous les apprenants à se joindre à cette révolution?

## Références

Martin Lessard (30 août 2009), « Révolution rhétorique? », *Zéro seconde*. En ligne : <http://zeroseconde.blogspot.com/2009/08/revolution-rhetorique.html> (page consultée le 4 septembre 2009).

Clive Thompson (24 août 2009), « Clive Thompson on the New Literacy », *Wired Magazine*. En ligne : [http://www.wired.com/techbiz/people/magazine/17-09/st\\_thompson](http://www.wired.com/techbiz/people/magazine/17-09/st_thompson) (page consultée le 4 septembre 2009).

## Former des adultes outre-mer

L'aventure vous intéresse? Il existe plusieurs occasions d'offrir de la formation dans des pays en développement. Il faut avoir le cœur à la bonne place, le goût de l'aventure et de solides compétences. Vous trouverez sur Internet plusieurs sites qui renseignent sur les possibilités de bénévolat outre-mer. En voici un pour entreprendre votre recherche : [http://www.ccic.ca/fi/006/volunteer\\_internship\\_and\\_programs.shtml](http://www.ccic.ca/fi/006/volunteer_internship_and_programs.shtml).

## Wikipédia dans la classe

'AI LU POUR VOUS...



**W**ikipédia dans la classe est un wikilivre. Un wikilivre (ou *Wikibooks* en anglais) est un projet de création et de diffusion de ressources pédagogiques d'accès libre. Wikilivres travaille à la production de livres dans tous les domaines de connaissance. Wikilivres est un wiki, ce qui signifie que tout le monde peut y apporter des modifications.

L'idée à l'origine de *Wikipédia dans la classe* est née lors d'une discussion entre internautes qui voulaient créer un « kit de survie » pour l'enseignant désireux d'utiliser Wikipédia en classe. Ils avaient constaté que Wikipédia permet à des élèves de travailler à partir de leurs centres d'intérêt, ce qui peut favoriser leur motivation, leur esprit d'exploration et, par la suite, l'apprentissage du travail fondé sur le partage et la coopération.

Ce wikilivre a d'abord été corédigé par des auteurs qui sont élèves ou enseignants ou qui ont une expérience de travail collaboratif, mais d'autres rédacteurs, correcteurs ou relecteurs (dont vous-mêmes) sont invités à s'y associer.

*Wikipédia dans la classe* explique différentes façons d'utiliser Wikipédia en atelier, les raisons qui incitent à l'utiliser et les avantages de travailler avec cet outil. Le mot « élève » est utilisé tout au long du document, mais il recouvre tous les types d'apprenants, y compris les apprenants adultes.

Il y a trois grandes manières d'utiliser Wikipédia :

1. L'apprenant est un lecteur, dans une approche plutôt classique.
2. L'apprenant est un contributeur, ce qui se rapproche d'une andragogie active.
3. L'apprenant (de niveau 4 ou 5) étudie Wikipédia.

Travailler avec Wikipédia dans une approche d'andragogie active comporte, pour l'apprenant, l'avantage de participer activement à l'amélioration ou à la modification du contenu de certaines pages, ce qui fait appel à ses connaissances antérieures de même qu'à ses goûts et à ses champs d'intérêt; c'est un exercice concret et utile. Parmi les autres avantages mentionnés, citons l'apprentissage de la coopération (compétence : travail d'équipe). Le document aborde également le sujet des craintes et de l'attente des personnes apprenantes et des formatrices et formateurs.

On y traite aussi de l'utilisation de Wikipédia comme source d'informations et des apprentissages que fait le rédacteur-contributeur. On y trouve enfin divers exemples et suggestions de projets pédagogiques (qui peuvent devenir des projets andragogiques). Le document se termine par un exposé sur les limites pédagogiques de Wikipédia.

*Wikipédia dans la classe* peut vous aider à intégrer Wikipédia dans vos ateliers. Vous pouvez lire le document à l'adresse suivante : [http://fr.wikibooks.org/wiki/Wikip%C3%A9dia/Wikip%C3%A9dia\\_dans\\_la\\_classe](http://fr.wikibooks.org/wiki/Wikip%C3%A9dia/Wikip%C3%A9dia_dans_la_classe).

D'autres wikilivres se trouvent à l'adresse suivante : [http://fr.wikibooks.org/wiki/Wikilivres:Tous\\_les\\_livres](http://fr.wikibooks.org/wiki/Wikilivres:Tous_les_livres).

## Référence

Wikipédia (dernière modification le 7 septembre 2009), *Wikipédia dans la classe*. En ligne : [http://fr.wikibooks.org/wiki/Wikip%C3%A9dia/Wikip%C3%A9dia\\_dans\\_la\\_classe](http://fr.wikibooks.org/wiki/Wikip%C3%A9dia/Wikip%C3%A9dia_dans_la_classe) (page consultée le 9 septembre 2009).

# R E S S O U R C E S

## CLUB DE LECTURE POUR LES APPRENANTS ADULTES

Un club de lecture permet aux adultes d'échanger des commentaires sur leurs lectures, de découvrir de nouveaux auteurs, de créer des liens avec d'autres apprenants et d'acquérir le goût de la lecture. Il existe des clubs de lecture pour les adultes un peu partout dans la province, peut-être même dans votre coin. Les apprentis lecteurs aussi peuvent y participer et en tirer plaisir.

Si vous songez à mettre sur pied un club de lecture pour les apprenants de votre centre, sachez qu'il y a des ressources pour vous guider dans votre démarche. Le document intitulé *Club de lecture pour les apprenants adultes* explique clairement les étapes à suivre pour démarrer un club de lecture. Entre autres, il donne des conseils pour l'animer, suggère des activités et des pistes de discussion et indique comment choisir le nom du club. Aussi, un article publié sur le site du magazine *Madame* explique en détail comment former un club de lecture.

Vous trouverez sur le site Web du Centre FORA une liste de ressources appropriées pour mettre sur pied un club de lecture à l'intention de trois niveaux de lecteurs : débutant, intermédiaire et avancé.

Vous pouvez télécharger le document *Club de lecture pour les apprenants adultes. Guide à l'intention des intervenants en littératie des adultes* à l'adresse suivante : [http://www.centrefora.on.ca/editeur/images/stories/club\\_de\\_lecture\\_web.pdf](http://www.centrefora.on.ca/editeur/images/stories/club_de_lecture_web.pdf).

Vous pouvez télécharger l'article publié sur le site *Madame.ca* décrivant la façon de s'y prendre pour fonder un club de lecture à l'adresse suivante : [http://www.madame.ca/madame/client/fr/LOISIRS\\_CULTURE/DetailNouvelle.asp?idNews=2269&idsm=355](http://www.madame.ca/madame/client/fr/LOISIRS_CULTURE/DetailNouvelle.asp?idNews=2269&idsm=355).

Une liste de livres pertinents pour des apprentis lecteurs se trouve sur le site Web du Centre FORA : [http://www.centrefora.on.ca/editeur/images/stories/ressources\\_suggres\\_2008-2009.pdf](http://www.centrefora.on.ca/editeur/images/stories/ressources_suggres_2008-2009.pdf).



## LES EXPRESSIONS DE LA LANGUE FRANÇAISE

Voici une façon amusante d'explorer les expressions de la langue française. Des expressions telles que « Donner sa langue au chat » ou « Avoir la main verte » sont illustrées et enrichies de définitions extraites du *Dictionnaire d'expressions et locutions* ou du *Petit Robert de la langue française*.

Pour consulter la ressource, rendez-vous sur le site Web *Les expressions imagées de la langue française* : [http://www.tv5.org/TV5Site/publication/publi-236-Les\\_expressions\\_imagees\\_de\\_la\\_langue\\_francaise.htm](http://www.tv5.org/TV5Site/publication/publi-236-Les_expressions_imagees_de_la_langue_francaise.htm).



### Références

CDÉACF (19 août 2009), « Quatorze expressions imagées de la langue française, illustrées sur TV5Monde ». En ligne : <http://dada.cdeacf.ca/dada/mail.cgi/archive/ea-info/newest> (page consultée le 4 septembre 2009).

Images tirées de Zelda Zonk, « Les expressions imagées de la langue française », *TV5Monde*. En ligne : [http://www.tv5.org/TV5Site/publication/publi-236-Les\\_expressions\\_imagees\\_de\\_la\\_langue\\_francaise.htm](http://www.tv5.org/TV5Site/publication/publi-236-Les_expressions_imagees_de_la_langue_francaise.htm) (page consultée le 4 septembre 2009).

## NOUVEAU PROGRAMME DE GED AMÉLIORÉ GRATUIT

Le programme de GED (diplôme d'équivalence d'études secondaires) qu'utilise votre centre ne répond plus aux attentes des personnes apprenantes de vos centres? Ne cherchez plus! Un programme de GED bonifié est désormais disponible sans aucuns frais.

L'école pour adultes CAF+ de Cornwall a produit son propre programme de GED afin de pallier les carences de l'ancien programme. Il permet aux personnes apprenantes des niveaux 3, 4 et 5 de mieux se préparer aux tests d'évaluation en éducation générale provinciale.

Le programme de GED de CAF+ propose une formule offrant toute une gamme d'avantages, notamment :

- un meilleur aiguillage pour la personne apprenante;
- une matière plus élaborée et plus complète;
- un contenu ciblant les compétences essentielles;
- des modules adaptables à différents niveaux de compétence;
- des exercices axés exclusivement sur la matière étudiée;
- des exercices adaptables selon les besoins;
- une accessibilité à distance.

Alors, pourquoi ne pas profiter de cette offre gratuite? Renseignez-vous sans tarder au 613-932-0165 ou au 1-877-320-6663.

L'Association de la presse francophone (APF) est un réseau de journaux canadiens de langue française publiés à l'extérieur du Québec. Voix de la presse francophone en milieu minoritaire, l'APF défend les droits et la liberté d'expression des francophones du Canada. De ce fait, elle a des points communs avec le milieu de la formation des adultes en Ontario, car les deux organismes travaillent à la construction identitaire des francophones en milieu minoritaire.

Le site Web de l'APF offre une abondance de ressources intéressantes pour le milieu de la formation des adultes en Ontario.

- Sous la rubrique « Actualités » se trouvent des liens à tous les journaux locaux membres de l'APF. Vous pouvez donc y lire les actualités de régions francophones de partout au Canada, y compris Ottawa, Cornwall, Hawkesbury, Prescott-Russell, Toronto, London-Sarnia, l'Acadie, la Nouvelle-Écosse, le Yukon et l'Alberta.
- Sous la rubrique « Publicité », il est possible d'insérer une publicité dans un journal local membre de l'APF ou encore sur le site Internet de l'APF (coût minimum mensuel : 200 \$).
- Sous la rubrique « Fondation Donatien-Frémont » figure de l'information sur les bourses d'études offertes à des étudiants francophones se destinant à faire carrière dans le domaine de la communication, du journalisme ou des arts graphiques.
- Sous la rubrique « Liens », des liens mènent à plusieurs organismes francophones œuvrant dans le domaine des communications. Un de ces liens donne accès au site de TVA (VIA TVA), où l'on trouve la *FrancoPédie canadienne*, une ressource très intéressante pour construire l'identité francophone.

Voici le lien menant au site Web de l'APF :

[http://apf.ca/association/index.cfm?Repertoire\\_No=2137988666&Voir=corporatif](http://apf.ca/association/index.cfm?Repertoire_No=2137988666&Voir=corporatif).

#### Référence

Site Web de l'Association de la presse francophone :

[http://apf.ca/association/index.cfm?Repertoire\\_No=2137988666&Voir=corporatif](http://apf.ca/association/index.cfm?Repertoire_No=2137988666&Voir=corporatif) (page consultée le 8 septembre 2009).

## UNE NOUVELLE RADIO FRANCOPHONE VOIT LE JOUR!

Bonne nouvelle pour la communauté franco-ontarienne : une radio francophone qui se concentrera entièrement à une programmation franco-ontarienne. La Radio communautaire francophone d'Ottawa (RCFO) sera en ondes dès le printemps prochain, sur la fréquence 94,5 FM. Notez que cette radio pourra être écoutée partout à travers la province par l'intermédiaire d'Internet.

Soutenue par une soixantaine d'organismes franco-ontariens, la RCFO a reçu, le 11 août 2009, une licence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Elle a conclu une entente avec Astral Media pour utiliser la fréquence 94,5 FM. Elle promet 126 heures de programmation francophone par semaine (<http://www.astralmedia.com/fr/radio/AMR/default.idigit>).

Cet outil de communication saura sans doute vous être utile pour préparer vos ateliers. Peut-être même prendrez-vous goût à écouter la RCFO...

#### Références

Radio-Canada (12 août 2009), « Une licence pour une radio communautaire franco ». En ligne : <http://www.radio-canada.ca/regions/ottawa/2009/08/11/002-crtc-licence-rcfo.shtml> (page consultée le 4 septembre 2009).

Radio-Canada (31 mars 2009), « Radio FM. De nouvelles audiences ». En ligne : <http://www.radio-canada.ca/regions/ottawa/2009/03/31/004-crtc-frequence-fm.shtml> (page consultée le 4 septembre 2009).

## UN GUICHET FRANCOPHONE MULTISERVICE OUVRE SES PORTES À FORT ÉRIÉ



On peut voir sur la photo Lynne Vraets, du Collège Boréal, Normand Savoie, de l'ABC Communautaire, Jack Kuderian, directeur des opérations à Citoyenneté et Immigration Canada et Marcel Castonguay, du Centre de santé communautaire (CSC), à l'ouverture du site.

L'ouverture officielle du guichet multiservice à Fort Érié a eu lieu le 25 juin dernier. Un membre de la Coalition, l'ABC Communautaire de Welland, est un partenaire important dans la mise sur pied de ce guichet multiservice, aux côtés des Services d'établissement du Centre de santé communautaire Hamilton/Niagara et du Collège Boréal.

Le guichet fournit une gamme de services visant à répondre aux besoins de la population francophone de la région, notamment à ceux des nombreux immigrants qui s'installent dans la région. Ces services se concentrent sur l'éducation et l'établissement des familles immigrantes. L'ABC Communautaire offre déjà des services de formation aux adultes qui désirent terminer leurs études secondaires ou obtenir une équivalence afin de pouvoir continuer leurs études au niveau collégial. Le Collège Boréal, dans un premier temps, étudiera la possibilité d'offrir des cours de français langue seconde (ou d'anglais langue seconde) à ceux et à celles qui en ont besoin.

#### Référence

R. Caumartin (1<sup>er</sup> juin 2009), « Un guichet francophone multiservice ouvre ses portes à Fort Erie », *Le Régional*. En ligne : <http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=13130> (page consultée le 3 septembre 2009).

# EXPANSION DE LA FORMATION EN LIGNE POUR LES FRANCOPHONES EN ONTARIO



Par Céline Baillargeon-Tardif,  
Centre d'apprentissage et de  
formation PLUS

Le 2 juillet dernier, le ministre de la Formation et des Collèges et Universités (MFCU), John Milloy, dévoilait tous les détails d'un investissement en alphabétisation découlant du budget de l'Ontario de 2009. Il a profité de l'occasion pour annoncer que le Ministère allait investir une somme supplémentaire de 33 millions de dollars en alphabétisation afin d'assurer une formation à 13 000 personnes apprenantes de plus. De cette somme, 5 millions de dollars doivent servir à offrir de la formation en ligne en Ontario.

Dans cette foulée, le MFCU a confié à l'école pour adultes CAF+ de Cornwall le mandat de gérer une enveloppe budgétaire additionnelle de 750 000 dollars pour qu'elle puisse accroître la prestation de ses services de formation des adultes en ligne auprès de la communauté francophone au cours de l'année 2009-2010. Soulignons que les communautés anglophone et autochtone ont obtenu aussi une aide financière similaire.

Ces sommes supplémentaires permettront au MFCU de fournir, dès cette année, des services à 750 personnes apprenantes francophones de plus que celles dont s'occupe déjà le CAF+. Le Ministère souhaite également faire passer le programme e-Channel (programme de formation en ligne de Contact Nord) à une pleine intégration dans les programmes courants d'apprentissage.

Le MFCU a confié au CAF+ le mandat qui suit :

- augmenter la capacité d'offre de service (l'achalandage) du programme;
- développer une stratégie de formation à distance (FAD) plus solide pour l'ensemble de la province;
- mettre sur pied, dans les régions, des centres de services de formation des adultes comptant des formatrices et des formateurs.

Afin d'atteindre ces objectifs, le CAF+ favorise une stratégie fondée sur le travail d'équipe, c'est-à-dire sur une collaboration étroite avec la Coalition et ses membres. Pour cette raison, le CAF+ communiquera sous peu avec chacun des 35 organismes de la province qui offrent des services de formation des adultes pour vérifier votre intérêt à recevoir la visite d'un membre de CAF+. La tournée a pour but d'offrir une formation sur mesure aux formatrices et aux formateurs ainsi qu'aux directions sur l'utilisation des fonctions permettant d'utiliser efficacement différents logiciels d'apprentissage, d'expliquer les avantages de l'utilisation des technologies en formation et de vérifier l'intérêt des organismes à offrir un programme de formation à distance.

Profitez donc de cette tournée pour mettre à jour vos connaissances sur les programmes et les logiciels qui vous intéressent et pour vous informer sur les diverses possibilités de l'apprentissage en ligne!

## DES CÉFA POUR TOUS

En mai dernier, le ministère de l'Éducation, en collaboration avec le ministère des Affaires civiques et de l'Immigration et le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, lançait un appel de déclaration d'intérêt auprès des conseils scolaires, des collèges et des groupes communautaires offrant des programmes d'enseignement secondaire pour adultes ouvrant droit à des crédits, une formation linguistique FLS/ALS pour adultes ou des programmes d'alphabétisation et de formation de base. Les ministères cherchaient des solutions communautaires novatrices prouvant que les partenariats privilégiant le mode collaboratif favorisent l'innovation pour rendre les programmes d'éducation et de formation plus accessibles et efficaces. Quinze lettres d'intérêt ont été retenues, dont trois pour des projets en langue française (Nord, Sud et Est). Les initiateurs de ces projets ont pu passer à la deuxième étape, qui consistait à écrire une demande de subvention pour mieux décrire leur projet.

Les organismes responsables de l'éducation et de la formation des adultes en français des trois régions ont travaillé fort, cet été, à la rédaction de leur demande de subvention pour présenter leur vision d'un centre d'éducation et de formation des adultes (CÉFA) et la façon dont ils entrevoient l'opérationnalisation de cette vision. Tout un défi!

L'apprenant adulte est au cœur des trois modèles présentés. Chacun propose notamment une évaluation initiale commune, des moyens visant à assurer un continuum de services en français où les transitions se feront de façon harmonieuse et des stratégies pour améliorer la qualité et la disponibilité des programmes non crédités et crédités. Les partenaires comprennent mieux le champ d'expertise de chacun et leur complémentarité. Enfin, on note un engagement certain à assurer le meilleur service possible aux apprenants, peu importe leur niveau d'alphabétisme à l'entrée et leurs objectifs de formation.

## L'APPRENTISSAGE PAR L'ORAL : NOUVELLE RADIO DÉDIÉE À L'ALPHABÉTISATION

La communication orale est une compétence essentielle et un moyen puissant pour les gens peu compétents en lecture et en écriture d'apprendre et de s'informer. La radio devient un outil très intéressant pour nombre d'apprenants adultes.

Voilà qu'un groupe en formation des adultes lance une radio destinée exclusivement à l'alphabétisation. L'organisme d'alphabétisation populaire québécois Les Bouts de papier de la Haute-Gaspésie a lancé Alpha Radio, la Station des Mots, le 8 septembre dernier. On peut y écouter de la musique, des ateliers d'alphabétisation, des émissions de vulgarisation scientifique, l'heure du conte, et plus encore.

Un membre du personnel de la Coalition a pris grand plaisir à l'écouter, le temps d'une pause... À découvrir avec des apprenants!

Les émissions peuvent être écoutées en tout temps à l'adresse Internet suivante : [www.bphg.ca](http://www.bphg.ca).

### Référence

Horizon Alpha (8 septembre 2009), « Nouvelle radio dédiée à l'alphabétisation en Haute-Gaspésie ». En ligne : [http://alpha.cdeac.ca/les\\_actualites/lire.php?article=3113](http://alpha.cdeac.ca/les_actualites/lire.php?article=3113) (page consultée le 11 septembre 2009).

# AMÉLIORER LA LITTÉRATIE DES FAMILLES, UN PÈRE À LA FOIS



**A**méliorer la littératie des familles, un père à la fois, c'est le titre du projet qu'a entrepris la Coalition à l'hiver 2009, grâce au financement que lui a accordé le Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles. En lançant ce projet, la Coalition cherche à augmenter la participation des pères et des hommes significatifs dans la vie des enfants à un programme de littératie familiale pour qu'ils améliorent leurs compétences parentales et acquièrent des habitudes de lecture et d'écriture en français qu'ils transmettront aux membres de leur famille. Ce projet découle d'une recommandation du rapport *Main dans la main* publié par la Coalition à l'automne 2008 dans lequel Diana Masny, auteure du rapport, recommande d'étudier les facteurs déterminants favorisant la participation des pères à des programmes de littératie familiale.

Dans plusieurs cultures et, dans une certaine mesure, encore au Canada, la mère occupe un rôle de premier plan dans la vie des enfants d'âge préscolaire. Pourtant, les spécialistes qui ont scruté la question du rôle du père dans la famille affirment que la présence du père est primordiale pour le développement de l'enfant dès le premier âge.

La Coalition a embauché une équipe de chercheurs expérimentés pour effectuer le travail de recherche. Elle se compose de Lucie Brunet, de Stéphanie Breton et d'Yvon Laberge. Au moyen d'une importante revue de littérature visant à recenser les différentes études effectuées sur le rôle du père dans la famille d'aujourd'hui, les chercheurs ont exploré le sujet, trouvé et analysé des programmes de littératie familiale qui ont réussi à attirer des pères et des hommes significatifs dans la vie des enfants.

Des intervenants comptant plusieurs années d'expérience en littératie familiale collaborent au projet à titre de membres du comité de travail. Ils ont accepté de travailler à toutes les étapes du projet. Ils sont au cœur de sa réussite. Ont accepté ce défi : Linda Garant-Dufour, de La Clé à Mots-Lettres (Kirkland Lake), Louise Lalonde, du Centre Moi, j'apprends (Ottawa/Rockland), Normand Savoie, de l'ABC Communautaire (Welland), Diane Corriveau, du Centre Alpha Huronie (Penetanguishene) et Denyse De Bernardi, du centre de formation du Nipissing (North Bay).

Le projet comprend quatre étapes s'échelonnant sur quatre ans. Il a débuté le 16 mars 2009 et se terminera le 31 mars 2013. La revue de littérature en constitue la première étape. Elle aboutira à la production d'un rapport qui contiendra les résultats de la revue de littérature et la recommandation de deux programmes de littératie familiale à adapter ou à créer : un qui est destiné aux parents d'enfants d'âge préscolaire (de 3 à 5 ans) et un autre, aux parents d'enfants d'âge scolaire (de 6 à 8 ans). Le rapport de l'étape 1 sera publié à l'automne 2009. L'adaptation des programmes ou la création de programmes se fera à l'étape 2 et la mise à l'essai des programmes, à l'étape 3. Les activités de publication du rapport final et des deux programmes, la formation des formateurs et la promotion auront lieu à l'étape 4.

Fort de son expérience et de celle de ses collaborateurs, de ses chercheurs et de ses concepteurs, la Coalition a bon espoir que tous les objectifs du projet seront atteints.

## CARTES DE LA LITTÉRATIE

**V**ous voulez connaître le pourcentage de personnes dans votre ville qui ont de la difficulté à comprendre des articles de journaux, des poèmes et des livres? Consultez la carte de la littératie lancée par le Conseil canadien sur l'apprentissage (CCA) dans le cadre de la Journée internationale de l'alphabétisation de l'UNESCO. Cette carte interactive fournit des données sur la compréhension de textes suivis de l'ensemble de la population du Canada. On peut y voir l'état de la littératie partout au Canada, dans les diverses régions économiques, dans les provinces et territoires. Vous pouvez vous concentrer sur l'Ontario, et même sur les régions de l'Ontario suivantes :

- Région de Hamilton
- Région de Kitchener
- Région d'Oshawa
- Sudbury
- Windsor
- Kingston
- London
- Ottawa
- Toronto

La compréhension de textes suivis des Canadiens y est illustrée de deux façons : en fonction des résultats moyens des adultes ou selon la proportion de la population qui a obtenu un niveau 2 ou moins sur l'échelle de 500 points utilisée par l'EIACA. Pour afficher les données, il suffit de cliquer sur la région qui vous intéresse (ou même sur le quartier d'une région ou d'une ville particulière). La navigation est facile. Les résultats pourraient vous être utiles pour planifier vos activités, ou encore pour servir à appuyer vos dires lorsque vous discutez du problème du manque de compétences avec des bailleurs de fonds ou d'éventuels partenaires.

Les données sont tirées du Recensement de 2006 et de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) de 2003.

Vous pouvez accéder à la carte principale en cliquant sur le lien suivant : [http://www.cca.ca/ccflash/proseliteracy/map\\_canada\\_f.html](http://www.cca.ca/ccflash/proseliteracy/map_canada_f.html).

### Référence

Radio-Canada (8 septembre 2009), « Données inquiétantes sur les Canadiens ». En ligne : [http://www.radio-canada.ca/nouvelles/societe/2009/09/08/001-habilete\\_lecture\\_Canadiens.shtml](http://www.radio-canada.ca/nouvelles/societe/2009/09/08/001-habilete_lecture_Canadiens.shtml) (page consultée le 9 septembre 2009).

# JACQUES DEMERS, SÉNATEUR!



**V**ous vous souvenez sans doute de Jacques Demers, l'ex-entraîneur du Canadien de Montréal, des Nordiques de Québec, des Red Wings de Détroit et des Blues de St-Louis, qui révélait, dans sa biographie publiée en 2005, *En toutes lettres*, qu'il avait de la difficulté à lire et à écrire. Cette nouvelle avait fait les manchettes et a contribué à faire connaître le problème du manque de compétences en lecture et en écriture et les services qui existent pour y répondre.

Le 27 août 2009, le premier ministre Harper nommait M. Demers sénateur. Cette nomination l'a grandement surpris : « Jamais je ne me suis préparé pour être sénateur », a-t-il déclaré.

Le Sénat du Canada est l'une des trois composantes du Parlement du Canada, avec la Couronne (représentée par la gouverneure générale, actuellement son excellence Michaëlle Jean) et la Chambre des communes (constituée des députés élus). Le Sénat se compose de 105 membres, nommés par le gouverneur général sur l'avis du premier ministre. Les sénateurs peuvent siéger jusqu'à l'âge de soixante-quinze ans (M. Demers en a 65). Les membres du Sénat approuvent et modifient les lois proposées par la Chambre des communes et proposent parfois des lois.

M. Demers a amélioré ses compétences en lecture depuis 2005. Il affirme qu'il peut maintenant lire un texte simple et court, bien qu'il ait besoin de beaucoup de concentration (Radio-Canada). Dans son rôle de sénateur, il lui faudra travailler fort pour lire les projets de loi et les avis légaux, souvent volumineux et complexes.

M. Demers tient à cœur la formation des adultes : il a dénoncé les compressions des conservateurs dans le domaine de l'alphabétisation et de la formation de base en 2006. Voilà pourquoi le fait d'avoir M. Demers au Sénat constituera un atout pour les adultes qui doivent améliorer leurs compétences en lecture, en écriture, en calcul et en informatique. Il demeure un exemple frappant de tout ce qu'une personne peut accomplir malgré un manque de compétences en lecture et en écriture. Son exemple peut encourager tous ceux et toutes celles qui veulent améliorer leurs compétences dans ces domaines.

## Référence

Radio-Canada (28 août 2009). « Neuf nouveaux visages, dont Jacques Demers ». En ligne : <http://www.radio-canada.ca/nouvelles/Politique/2009/08/27/001-demers-senat.shtml> (page consultée le 3 septembre 2009).

## LE GOUVERNEMENT DOIT OFFRIR DES SERVICES DE QUALITÉ

**U**n jugement de la Cour suprême du Canada stipule que la *Loi sur les langues officielles* prévoit non seulement que les services gouvernementaux fédéraux doivent offrir des services aux francophones dans leur langue, mais que ces services doivent être de qualité égale aux services offerts en anglais.

Voilà une victoire pour les francophones. Tous les ministères et tous les programmes fédéraux doivent dorénavant s'assurer que leurs services sont de qualité égale dans les deux langues.

« C'est un jugement qui confirme et qui renforce ce qu'on avance depuis toujours, que ce n'est pas juste une question de rendre des services en français, mais c'est aussi la qualité des services qui va faire en sorte qu'on réponde ou non aux vrais besoins des francophones », explique M<sup>me</sup> Lise Routhier-Boudreau, présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA).

## Référence

Lina Dib (5 février 2009), « Ottawa doit offrir des services bilingues de qualité égale, tranche la Cour », *Cyberpresse*. En ligne : <http://www.cyberpresse.ca/actualites/quebec-canada/national/200902/05/01-824525-ottawa-doit-offrir-des-services-bilingues-de-qualite-egale-tranche-la-cour.php> (page consultée le 4 septembre 2009).

# HOMMAGE À ANDRÉ TAILLEFER



Par Denyse De Bernardi  
Le centre de formation du Nipissing  
(anciennement le Centre d'alphabétisation ALEC du Nipissing)

**N**ous, employés, membres du conseil d'administration, apprenants et bénévoles du centre ALEC, tenons à rendre hommage à l'un des nôtres, André Taillefer, qui est décédé subitement au mois de septembre 2008.

Notre belle histoire avec André a débuté en avril 2002, lorsque ce dernier s'est inscrit comme apprenant au centre. André était unique. Malgré un certain niveau de difficulté avec la lecture et l'écriture, il avait une grande richesse langagière. Il avait toujours une petite histoire, un dicton ou un proverbe à partager avec nous. André s'est immédiatement intégré à la grande famille ALEC. C'était tellement plaisant de l'avoir parmi nous avec sa belle humeur, sa joie de vivre et ses petites taquineries.

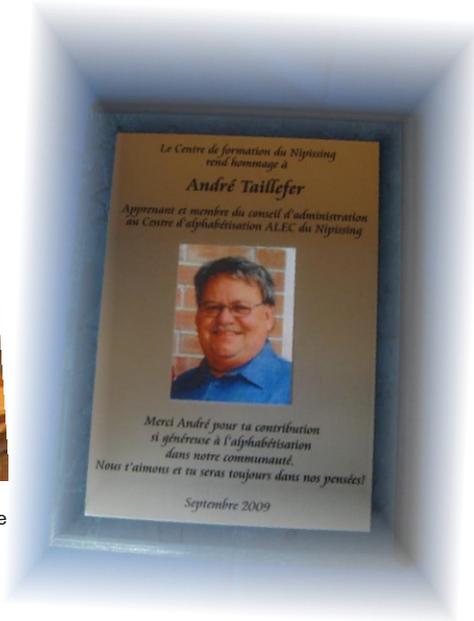
En 2003, seulement un an après son arrivée au centre, André a fait deux choses : il a participé au concours d'auteurs CAPNORD (un concours lancé dans les centres de formation des adultes du Nord de l'Ontario) et il a accepté de faire partie du C. A. du centre. André a rapidement gagné le respect des autres membres du C. A.. Même si ses interventions n'étaient pas nombreuses, il nous ramenait régulièrement à notre raison d'être : le bien des apprenants.

André avait écrit un conte d'une vingtaine de pages pour le concours d'auteurs CAPNORD. Il l'avait rédigé avec Madeleine, sa formatrice, pour sa mère, et l'a modifié pour ses petits-enfants. Il avait eu le souci de s'assurer que les noms de ces enfants se retrouvaient dans son conte. Il l'a ensuite retravaillé afin de le soumettre au concours d'auteurs CAPNORD. Même si son conte n'avait pas été sélectionné, nous étions fiers d'André. Il était incroyable de constater jusqu'à quel point il avait cheminé dans son apprentissage.

Aujourd'hui, André, nous tenons à te dire merci pour tout ce que tu nous as laissé et nous voulons célébrer avec ta famille cette joie de vivre qui brillait en toi.



On peut voir sur la photo Claude Deschâtelets, président du centre de formation du Nipissing, Denyse De Bernardi, directrice ainsi que Mariette et Mario Taillefer, veuve et fils d'André.



Monsieur Taillefer a été membre du C. A. de la Coalition en 2004-2005. Durant son mandat, il a su contribuer aux discussions et aux décisions, apportant le point de vue des apprenants de notre réseau de façon très éloquente.

# LES DEVOIRS :

## sujet chaud de la rentrée

La rentrée scolaire pour les familles ayant des enfants d'âge scolaire est synonyme d'automne, de nouveaux vêtements, de retrouvailles avec les camarades d'école et... de devoirs. Bon nombre de parents se demandent si les devoirs sont utiles et s'ils contribuent à la réussite de leurs enfants à l'école (bien des enfants semblent penser que non).

Le Conseil canadien sur l'apprentissage (CCA) s'est penché sur la question. Voici un résumé de son analyse.

### L'influence des devoirs sur la réussite

Dans l'ensemble, les devoirs favorisent la réussite. Il semble aussi que la bonne exécution des devoirs et les efforts déployés influent davantage sur la réussite que le temps qui leur est consacré.

### Type de devoirs

Les devoirs qui exigent un apprentissage actif de la part de l'élève contribuent plus à la réussite que les devoirs plus traditionnels. Ainsi, des devoirs à faire sur Internet, des devoirs à accomplir à son propre rythme, où l'élève doit s'organiser lui-même, ou encore des devoirs de mathématiques qui amènent l'élève à décider de la stratégie à adopter, par exemple, aident mieux l'élève dans son apprentissage.

### Volume de devoirs

D'après l'étude, trop de devoirs aurait une influence négative sur la réussite. Le CCA suggère d'adopter la règle de Cooper, selon laquelle « la durée des devoirs après la classe ne doit pas dépasser 10 minutes en 1<sup>re</sup> année, 20 minutes en 2<sup>e</sup> année, 30 minutes en 3<sup>e</sup> année, etc., un élève de 8<sup>e</sup> année, par exemple, ne devant pas avoir à consacrer plus de 80 minutes à ses devoirs chaque soir » (CCA, 2009).

### Type d'élève

Les élèves plus âgés (8<sup>e</sup> année et plus) semblent profiter plus des devoirs (sur le plan de la réussite) que les plus jeunes. Et, ce qui n'est pas surprenant, ce sont les élèves qui réussissent le moins bien qui profitent le plus des devoirs.

### Conclusion

Le CCA conclut que les devoirs, pour être efficaces et utiles, doivent engager activement les élèves (donc être intéressants et pertinents). Il faut aussi bien doser leur volume, surtout entre la 1<sup>re</sup> et la 8<sup>e</sup> année.

### Référence

Conseil canadien sur l'apprentissage (4 mai 2009), *Carnet du savoir : Les devoirs contribuent à la réussite, la plupart du temps*. En ligne : <http://www.ccl-cca.ca/CCL/Reports/LessonsInLearning/LinL200900430Homework.htm?Language=FR> (page consultée le 3 septembre 2009).



# L'INVENTAIRE DES HABILETÉS PROPRES À L'ANDRAGOGIE (IHA)\*

Les apprenants, le ministère de Formation et des Collèges et Universités et les communautés francophones ont beaucoup d'attentes envers les formatrices et les formateurs des centres de formation des adultes. Afin de préciser ces attentes, le Conseil canadien sur l'apprentissage (CCA) a développé une liste d'habiletés que devraient avoir les professionnels de la formation des adultes. L'Inventaire des habiletés propres à l'andragogie (IHA) comprend 72 habiletés regroupées selon les savoirs, les savoir-faire et les savoir-être. Ces habiletés sont organisées en six catégories : l'animation, le professionnalisme, la conception pédagogique, la communication, la gestion et les technologies de l'information. Nous vous présentons ici les trois premières catégories. Les trois autres suivront dans le prochain numéro.

Cet inventaire pourrait aider les formatrices et les formateurs de notre réseau à réfléchir à leur pratique.

L'ANIMATION	LA CONCEPTION ANDRAGOGIQUE
<p><b>Savoirs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'impact de l'autonomie sur l'apprentissage; l'importance de la culture pour l'apprenant;</li> <li>• les théories qui expliquent le rôle de la formatrice comme animatrice ou facilitatrice;</li> <li>• les différences entre la didactique et l'enseignement centré sur l'apprenant;</li> <li>• les théories psychologiques, sociologiques et philosophiques.</li> </ul>	<p><b>Savoirs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une diversité de stratégies d'enseignement et d'apprentissage;</li> <li>• différents types de ressources d'apprentissage;</li> <li>• une diversité de moyens de livraison; un choix rationnel et raisonné de méthodes et de ressources d'apprentissage;</li> <li>• des principes et des modèles de conception andragogique.</li> </ul>
<p><b>Savoir-faire :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• intégrer une variété d'approches d'enseignement et d'apprentissage;</li> <li>• créer un environnement d'apprentissage favorable;</li> <li>• mettre en pratique ce qu'on connaît des apprenants adultes;</li> <li>• aider les apprenantes à atteindre leurs objectifs d'apprentissage;</li> <li>• aider les apprenants à identifier leurs besoins et leurs forces.</li> </ul>	<p><b>Savoir-faire :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• inclure des activités d'apprentissage qui encouragent le transfert des apprentissages;</li> <li>• initier des stratégies pour encourager la participation des apprenants au groupe;</li> <li>• sélectionner du matériel d'apprentissage qui correspond aux expériences, aux intérêts et aux habiletés des apprenants;</li> <li>• s'assurer d'utiliser une diversité de méthodes d'enseignement et d'apprentissage;</li> <li>• accommoder les apprenants ayant des besoins spéciaux.</li> </ul>
<p><b>Savoir-être :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• respecter les expériences antérieures variées des apprenants;</li> <li>• estimer le changement et la croissance intellectuelle.</li> </ul>	<p><b>Savoir-être :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• avoir l'esprit ouvert quant à la conception andragogique;</li> <li>• être ouvert aux modifications que pourraient apporter les apprenants.</li> </ul>
LA COMMUNICATION	
<p><b>Savoirs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• des éléments de communications efficaces;</li> <li>• des pratiques de communication parmi des groupes;</li> <li>• des communications autour des préjugés et la discrimination;</li> <li>• des conflits qui créent des barrières;</li> <li>• l'impact des communications sur les pratiques.</li> </ul>	<p><b>Savoir-faire :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bien communiquer avec les apprenants;</li> <li>• écouter activement les apprenants;</li> <li>• ajuster sa communication au niveau de compréhension de l'autre;</li> <li>• résoudre des problèmes de communication dans une diversité de situations;</li> <li>• communiquer efficacement en utilisant une diversité de moyens.</li> </ul>
<p><b>Savoir-être :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reconnaître l'importance de développer des techniques de communication efficaces;</li> <li>• respecter les différences individuelles dans la façon de communiquer.</li> </ul>	

\* traduction libre

À suivre...en janvier 2010

## Référence

McCaughan, K. et S. Wilson (2009). « Appendix G », *Adult Educators' Programme Outcomes : Guidelines for Practice*, Conseil canadien sur l'apprentissage, pp. 72-75. En ligne : <http://www.ccl-cca.ca/pdfs/fundedresearch/McCaughan-FinalReport.pdf> (page consultée le 6 octobre 2009).

# La Coalition a fêté ses 10 ans!

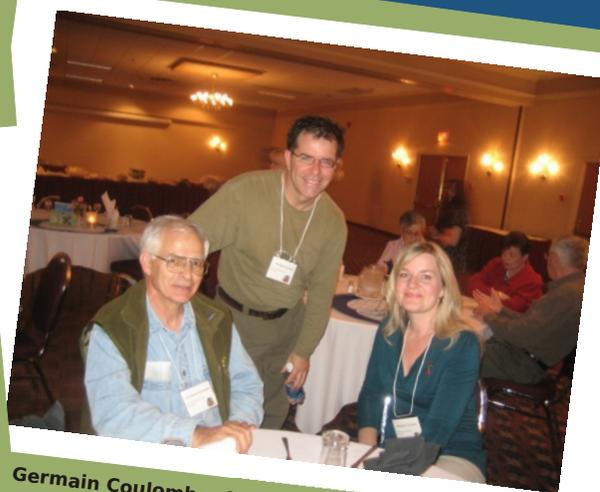
Forum 2009  
Sudbury (Ontario)  
27, 28 et 29 mai 2009



**Pandora Topp, vedette du spectacle**



**Suzanne Benoit, directrice de la Coalition, Pandora Topp et Yolande Clément, directrice du Centre FORA.**



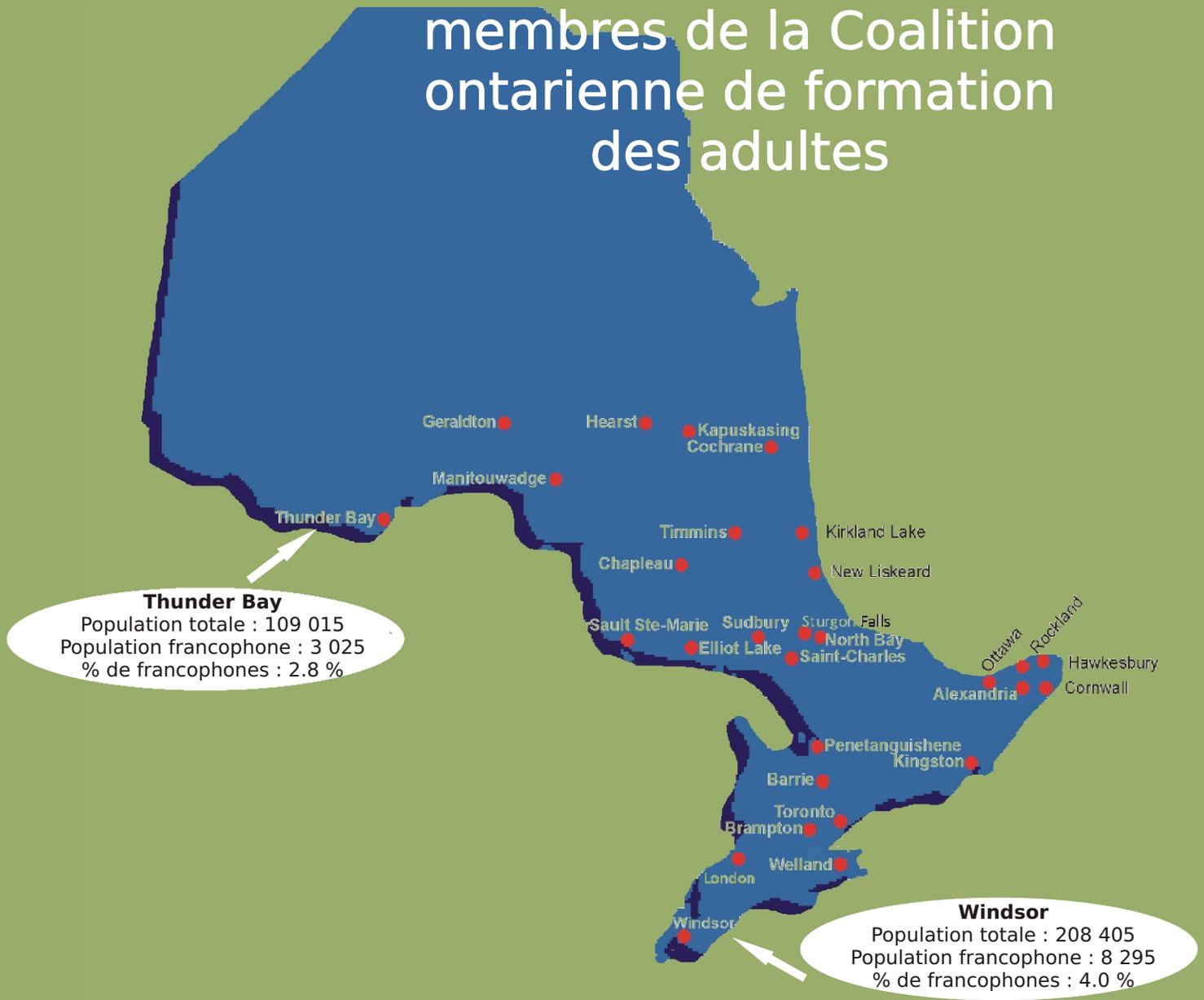
**Germain Coulombe, formateur, Normand Savoie, directeur et Nathalie Carrière, formatrice, du centre ABC Communautaire de Welland.**



**Michèle Charette, Sylvie Forgues et Huguette Robitaille, formatrices du Centre Moi j'apprends de Rockland accompagnées de Nathalie Brunet-Deschamps, l'organisatrice de l'événement.**



# Centres de formation des adultes membres de la Coalition ontarienne de formation des adultes



## Le Centre d'alphabétisation Alpha Thunder Bay

Direction générale : Stéphanie Rea  
292 rue Court Sud, bureau 400  
Thunder Bay (Ontario) P7B 6C6  
(807) 684-1960  
Télécopieur : (807) 345-0816  
alphatb@tbaytel.net  
Site Web : [www.alphathunderbay.ca](http://www.alphathunderbay.ca)

## Centre Alpha Mot de Passe

Direction générale : Rose Lalonde  
1886 rue Ottawa  
Windsor (Ontario) N8Y 1R5  
(519) 253-3959  
Télécopieur : (519) 915-9197  
rlalonde@alphawindsor.ca